

THE LOWELL NEWSLETTER

NEWS TO HELP CONNECT OUR NEIGHBORHOOD

UPCOMING EVENTS:

Lowell Neighborhood Association Meetings
(6:30 - 8 p.m., 1st & 3rd Mondays, Dickey Youth Community Center)

Ice Skating
(Nov. 8 - Jan. 13, Fulton Mall at Mariposa, Rink hours are Sunday-Wednesday 10 a.m.- 8 p.m., Thursday-Saturday 10 a.m.-10 p.m.
General Admission: \$10, Children under 12: \$8. Includes skate rental and parking validation)

Mayor Community Meeting
(Feb. 11, 5:30 - 7:30 p.m. at Lowell Elementary.)

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
FRESNO, CA
PERMIT NO. 1920

The Lowell Newsletter

News to help connect our neighborhood

This is the first Lowell Newsletter developed by your local residents in order to greater connect the neighborhood and share important information with you, the residents of Lowell.

About: A united partnership of two distinct groups, the Lowell Neighborhood Association (English) and Union de Familias (Spanish), is joined by a common board in order to improve the Lowell Neighborhood.

*Keep a lookout for the second newsletter in March 2013.

El Boletín de Lowell

Noticias para ayudar a conectar nuestra vecindad

Este es el primer boletín Lowell desarrollado por los residentes locales para compartir información importante con ustedes, los residentes de Lowell.

Sobre las organizaciones: Una sociedad unida de dos grupos distintos, The Lowell Neighborhood Association (inglés) y la Unión de Familias (español), se une a una junta común con el fin de mejorar el Barrio Lowell.

*Mantenga un puesto de observación para el segundo boletín en Marzo 2013.



The Ultimate Fatherhood Challenge

El Gran Reto de Paternidad

The Ultimate Fatherhood Challenge (UFC) project is a group of high-risk fathers in downtown neighborhoods ages 18-25 who are engaged in realistic leadership development in order to learn essential skills in parenthood.

"We are dealing with everyday problems such as child abuse, child neglect and helping these guys become better dads" said Oscar Rodriguez, UFC program director.

Rodriguez is in charge of facilitating appointments with the fathers, meetings, quarterly trips and family gatherings.

The group meets weekly from 5:15-6:15 p.m. on Thursdays at First Presbyterian Church of Fresno, Room 206 (1540 M. St.).

UFC Member Johnny Trujillo has become a mentor to other fathers in the group. He said the group focuses on developing concrete goals for each member.

"Especially with someone who has never sat with their child to read, we like to set these goals for ourselves and our children" said Trujillo.

The group has quarterly trips and family gatherings like trips to the zoo, walks in the park, BBQ's and community service.



"We clean up parks and plant trees because it's not just about changing lives in your own household," said Rodriguez. "But about being accountable in your community too."

El Gran Reto de Paternidad (Ultimate Fatherhood Challenge, UFC) proyecto es un grupo de padres de alto riesgo en los barrios de centro Fresno de las edades 18-25 que participan en aprender como ser mejores padres y miembros de la comunidad.

"Tratamos con problemas diarios como el abuso infantil, descuido de los niños y ayudar a estos jóvenes a ser mejores padres," dijo Oscar Rodríguez, director del programa UFC.

Rodríguez esta encargado de facilitar reuniones, viajes trimestrales, reuniones familiares y las citas con los padres.

El grupo se reúne cada semana de 5:15-6:15 p.m. los jueves en First Presbyterian Church of Fresno, en el cuarto 206 (1540 M. St.).

UFC Miembro Johnny Trujillo se ha convertido en un consejero para otros padres en el grupo. El dice que el grupo se enfoca en hacer objetivos específicos para cada miembro.



"Especialmente con alguien que nunca se ha sentado con su hijo a leer, nos gusta hacer estos objetivos para nosotros mismos y para nuestros hijos" dijo Trujillo.

El grupo también participa en viajes trimestrales y reuniones familiares como viajes al zoológico, paseos por el parque, barbacoas y servicio a la comunidad.

"Limpiamos los parques y plantamos árboles porque no se trata solo del cambio de nuestras vidas en casa," dijo Rodriguez, "también se trata de ser responsable en nuestra comunidad."



Contact: Oscar Rodriguez at 559.470.4134 or fatherufc12@yahoo.com.
First 5 Fresno County funds the Ultimate Fatherhood Challenge.

The Lowell Community Garden

El Jardín de la Comunidad Lowell



The Lowell Community Garden is a new service dedicated to neighborhood residents. You can benefit from the garden located on the southwest corner of Belmont and Poplar avenues.

For \$35 a year, you can rent your own plot and have access to gardening tools. This includes compost, water (drip lines with timers!) and free education.

Rebecca Ortiz and her family have been using the community garden since May.

“Gardening is something we can all do together,” said Rebecca Ortiz. “We have taught our children how plants grow, how to harvest and how to eat healthy.”

The garden has 32 different plots and four raised beds for wheelchair access. Gates to the garden are locked and only gardeners have the combination to enter.

“It has been a great and educational experience for us as parents and for our children,” said Ortiz. “Planting our own fruits and vegetables helps us save money.”

There is currently a wait list for garden plots, but you can still benefit by starting a garden in your own home.



El Jardín Comunitario Lowell es un servicio nuevo dedicado a los vecinos del barrio. Usted puede disfrutar del jardín localizado en la esquina suroeste de las avenidas Belmont y Poplar.

Por \$35 al año, usted puede alquilar su propia parcela y tener acceso a las herramientas de jardinería. Esto incluye el abono, agua (hay líneas de goteo con temporizadores!) y la educación gratis. Usted puede aprender cómo sembrar y trabajar en el jardín.

Rebecca Ortiz y su familia han estado utilizando el jardín desde mayo.

“La jardinería es algo que todos podemos hacer juntos,” dijo Rebecca Ortiz. “Enseñarles a los niños como crecen las plantitas, como se cosecha lo que comemos y la comida mas saludable.”

El jardín tiene 32 parcelas diferentes y cuatro camas elevadas para el acceso en silla de ruedas. Puertas del jardín están cerradas y sólo los jardineros tienen la combinación para entrar.

“Fue una buena experiencia educativa para los niños y sobre todo tambien para nosotros y tambien nos ahorramos,” dijo Ortiz.”

Existe una lista de espera para utilizar el jardín, pero usted puede comenzar un jardín en su propia casa.

Do You Want to Own a Home in Lowell?

¿Quieres Ser Dueño de una Casa en Lowell?



Fresno is ranked first as a city where it is more affordable to buy a home versus renting. In the Lowell neighborhood, we have homes that are some of the most affordable.

Our Lowell Community Development Corporation just built a home on Calaveras and partners with local developers to renovate homes to sell to Lowell residents. The Housing Authority has remodeled several Lowell homes that are for sale.

The City of Fresno has programs for homeowners to renovate their homes, down payment assistance and a program to remove lead paint from older homes. FUND, Inc. partners neighbors with neighbors to renovate their homes.

Union Bank offers an Equal Opportunity Mortgage for anyone who wants to buy or refinance a home in Lowell. This unique mortgage is not restricted to low-income borrowers and can be used by anyone purchasing a home in a low-income neighborhood.

Consider taking advantage of these resources if you are interested in buying a home in Lowell. You may benefit from lower monthly payments and increased equity as our neighborhood continues to improve.



Fresno ha sido clasificado numero uno como la ciudad donde es más económico comprar una casa que alquilar una casa. En la vecindad Lowell, tenemos casas mas baratas.

Tenemos el Lowell Community Development Corporation, que está construyendo su primera casa en Calaveras y está trabajando con desarrolladores locales para renovar otras casas para vender a los residentes de Lowell. The Housing Authority (La Autoridad de Vivienda) también ha remodelado varias casas de Lowell que están a la venta.

La ciudad de Fresno también tiene programas para los dueños de casas para renovar su hogar, ayuda para el pago de la casa y un programa para quitar la pintura con plomo de las casas más viejas. FUND (FONDO) es una organización que ha renovado muchas casas en Lowell para nuestros residentes.

Union Bank tiene Equal Opportunity Housing, una hipoteca de igualdad de oportunidades para cualquier persona que quiera comprar o refinanciar una casa en Lowell. Esta hipoteca única, no se limita a las personas que son de bajos ingresos. Puede ser utilizado por cualquier persona que compra una casa en una vecindad de bajos ingresos, como Lowell.

Considere la posibilidad de tomar ventaja de estos recursos si usted está interesado en comprar una casa en Lowell. Usted podría beneficiarse de pagos mensuales más bajos, deducciones de intereses hipotecarios sobre su declaración de impuestos federales sobre la renta y una mayor equidad mientras nuestra vecindad siga mejorando.

Contact: Tom Matott at 559.485.1416 or tom@fresnetmin.org.

Housing Authority [La Autoridad De Vivienda] 559.445.8904 (Jackie)
Union Bank 233.0591 (Ask for an Equal Opportunity Mortgage)
(Pregunta por Equal Opportunity Housing, una hipoteca de igualdad de oportunidades).

City of Fresno, Housing Division 559.621.8300 (Erica)
Lowell Community Development Corporation 492.7889 ext. 706
FUND, Inc. [FONDOS] 237.4741 ext. 2



UnionBank